

저희 가게 이용시 유의사항 / 關於我們的餐廳

from Wakakoma / 若駒

희 가게에서 【초밥과 일식 이자카야 메뉴】와 함께 즐거운 시간 보내십시오. / 請在本店享受【壽司和居酒屋菜單】
当店で寿司と居酒屋メニューをお楽しみください。

오늘도 저희 가게를 찾아주셔서 감사합니다. 이것은 저희 가게를 이용하실 때 유의사항을 간단히 알려 드리는
것입니다. / 謝謝您今天的光臨。本文簡單說明一下本店的服務。在上菜前請瀏覽。

本日は、ご来店いただきましてありがとうございます。本紙は当店のサービスを簡単に説明したものです。料理が出る間、ご覧ください。

물수건은 무료입니다만 물수건 및 젓가락 등을 가져가지 마십시오. / 濕毛巾是免費的。請不要帶走濕毛巾和筷子。
おしぼりは無料です。おしぼり、箸は持ち帰らないようにお願いします。

★주의 / 聯繫

일본에서는 일반적으로 맨처음에 마실것만을 주문합니다. 마실것이 나오면 그 때 점원에게 음식 주문을 말해 주십시오.
그 후 마실것을 마시면서 음식이 나올 때까지 잠시 기다려 주십시오. / 按照日本的飲食習慣，一般是先點飲料或酒類。
まず先に、飲物やアルコール類を注文するのが日本では一般的です。軽く飲みながら注文品を待ちます。

일본에서는 "오토시(쓰키다시)"라는 문화가 있습니다. 술을 주문하신 손님에게 유료로 나오는 가벼운 안주입니다.
계산시 1명(오토시 1접시)당 350엔 추가됩니다. 이 점 양해해주시기 바랍니다. / 在日本，有前菜這個構成。這是給點
了酒類的客人的下酒菜。每位為 350 日元。請理解。

日本には、お通しという仕組みがあります。アルコール類を注文したお客さまに出すおつまみです。お一人様 350 円です。ご理解ください。

★물 / 水

일본에서는 물을 주문하면 차가운 얼음물로 나옵니다. / 在日本，需要水的话會為您提供帶冰的冷水。

日本では、水を頼むと氷の入った冷たい水がでます。

모든 시원한 음료수에는 얼음 들어 있습니다. / 另外，冷飲也是全部帶冰的。 / また冷たい飲み物にはすべて氷が入っています。

얼음 넣지 않아도 될 경우에는 "고오리 나시테"라고
점원에게 말해 주십시오.

若不要冰的情況下，請告知店員“不要冰”。

氷なしを希望される場合は「氷なしで」と伝えて下さい。

따뜻한 물을 원하실 경우에는 "오유 구다사이"라고
점원에게 말해 주십시오.

想要熱水的情況下，請告知店員“請給我熱水”。

お湯が欲しい場合は、「お湯をください」と伝えて下さい。

얼음 넣지 않는 물을 주세요. / 請不要放冰。
氷なしでおねがいします。

따뜻한 물을 주세요. / 請給我熱水。
お湯をください

★주문방법 / 點菜方法

테이블 위에 있는 버튼을 눌러서 점원을 불러 주십시오. / 請按下桌子上的按鈕（開關）來呼叫店員。

テーブルにあるボタン（スイッチ）を押して店員を呼んでください。

원하시는 메뉴의 번호를 손가락으로 가리키고나서 주문수를 말씀해 주십시오. / 點菜時請指著菜單號碼，告知下單
數量。 / 注文はメニュー番号を指さし、注文する数を伝えてください。

점원이 메뉴번호와 주문수를 확인합니다. / 店員確認菜單號碼和數量。 / 店員は、メニュー番号と数を確認します。

★계산하실 때 / 結賬方法

테이블 위에 있는 버튼을 눌러서 점원을 불러 주십시오. / 請按下桌子上的按鈕（開關）來呼叫店員。

テーブルにあるボタン（スイッチ）を押して店員を呼んでください。

점원이 총요금이 적혀 있는 종이를 드립니다. 그것을 받으시면 일본엔 현금 또한 신용카드도 지불하시면 됩니다.

店員會交給您一張寫著合計金額（日元）的賬單。請用日元或卡進行支付。

店員は合計金額（円）が書かれた紙を渡します。日本円もしくはカードでお支払いください。

★화장실 / 洗手間

점내에는 2층에 화장실이 있습니다. 사용료는 무료입니다. / 本店的洗手間在 2F。免費利用。 / 本店的トイレは 2F にあります。
無料です。

수세식 화장실입니다. 사용후 휴지는 변기에 버리고 물을 내려 주십시오. / 抽水式廁所。使用後跟廁紙一起被水沖走。
水洗トイレです。使用後はトイレトーパーと共に水に流します。

화장실이 다른 손님이 사용중의 경우 질서있게 기다려 주십시오. / 廁所混雜時，請順序排隊等候。

トイレが混んでいる場合があります。順番をお待ちください。

★기타 안내 / 其他

사진을 찍고 싶으시면 점원에게 말씀해 주시면 찍어 드리겠습니다. / 需要拍集體紀念照時，請隨時聯繫店員。

みなさんで記念の写真を撮る場合は、店員に気軽に声をかけてください。

페북, 블로그 등을 통해 저희 가게의 맛, 분위기, 사진 등을 올려 주시면 고맙겠습니다. / 請在 FaceBook 或微博、

Blog 等寫上您在店裡發生的趣聞軼事。 / FaceBook や微博、Blog などにお店の楽しい出来事を書いてください。